

DIMANCHE 6 JUILLET 1834.

GAZETTE DES TRIBUNAUX,

JOURNAL DE JURISPRUDENCE ET DES DEBATS JUDICIAIRES,

ON S'ABONNE A PARIS,
AU BUREAU DU JOURNAL, QUAI AUX FLEURS
N° 41.

Les Lettres et Paquets doivent être affranchis.

FEUILLE D'ANNONCES LÉGALES.

LE PRIX DE L'ABONNEMENT EST DE :

47 fr. pour trois mois ;
34 fr. pour six mois ;
68 fr. pour l'année.

JUSTICE CIVILE.

COUR DE CASSATION (chambre des requêtes).

(Présidence de M. Zangiacomi.)

Audience du 5 juillet 1834.

Est-il nécessaire, à peine de nullité, qu'il soit donné lecture au testateur en présence des témoins, non seulement des dispositions du testament telles que le testateur les a dictées, mais encore de la mention que le testateur NE PEUT OU NE SAIT SIGNER? (Rés. nég.)

Le 24 novembre 1824, testament notarié de la dame Oustry.

Le notaire donna lecture à la testatrice, en présence des témoins, de toutes les dispositions qu'elle lui avait dictées, et au moment où il présenta le testament à signer à la testatrice, celle-ci déclara ne pouvoir le faire à cause de ses infirmités. Le notaire fit mention de cette déclaration.

Les héritiers naturels arguèrent de faux l'acte testamentaire. Subsidièrement ils en demandèrent la nullité, par le motif qu'il n'avait pas été donné lecture à la testatrice de la mention de la déclaration par elle faite qu'elle ne pouvait signer.

Le Tribunal de Béziers repoussa les moyens de faux et de nullité.

Sur l'appel, arrêt confirmatif de la Cour royale de Montpellier, du 5 juin 1833. La Cour royale se fonda, quant à la nullité, sur ce que l'art. 972 du Code civil se borne à prescrire la dictée par le testateur, l'écriture par le notaire, et la lecture au testateur en présence des témoins, avec mention expresse du tout; qu'il ne s'occupe pas de la signature; que c'est seulement dans l'art. 973 que le législateur parle de cette signature; qu'à cet égard il veut que si le testateur ne sait ou ne peut signer, il en soit fait mention; mais qu'il n'impose point l'obligation de la lecture de cette mention au testateur; que juger le contraire ce serait créer une formalité substantielle qui n'a pas été prévue par la loi, et ajouter ainsi à ses dispositions.

L'arrêt attaqué ajoutait que si l'on admettait la nécessité de la lecture de la mention dont il s'agit, il faudrait admettre cette nécessité pour toutes les mentions quelles qu'elles fussent, et qu'en résultat chaque lecture exigeant une mention et chaque mention une lecture, la confection d'un testament finirait par devenir impossible.

Pourvoi en cassation pour violation et fausse application des art. 972 et 973 du Code civil; en ce que de la combinaison de ces articles il résulte qu'il doit être donné lecture au testateur, en présence des témoins, de toutes les dispositions du testament; que la mention de la déclaration faite par le testateur de ne pouvoir signer fait nécessairement partie de l'acte testamentaire, et qu'ainsi le notaire doit faire mention dans cet acte qu'il a donné lecture au testateur de cette déclaration, qui remplace la signature; que les articles cités ne doivent point être pris isolément, comme l'a fait la Cour royale; mais qu'ils doivent être rapprochés et combinés, et qu'alors, loin de présenter une exclusion réciproque, ils s'expliquent l'un par l'autre.

On ajoutait que les premiers juges avaient eux-mêmes reconnu la nécessité de la lecture de cette déclaration, et qu'ils n'avaient rejeté le moyen de nullité que parce qu'il leur avait paru que l'accomplissement de cette formalité résultait de la mention contenue au testament, que lecture du tout avait été faite à la testatrice, ce qui, dans l'opinion des premiers juges, comprenait la mention de la déclaration de ne pouvoir signer.

On invoquait de plus l'opinion des auteurs du *Dictionnaire du Notariat*, et celle de M. Rey, dans son *Manuel des Contraventions et Nullités relatives au Notariat*.

Ce système n'a point été accueilli par la Cour, qui a rejeté le pourvoi, sur les conclusions conformes de M. Nicod, avocat-général, et par les motifs suivants :

Considérant que l'art. 973 du Code civil n'exige pas que la mention soit faite par le notaire qu'il a donné lecture au testateur en présence des témoins, de la déclaration faite par le testateur de l'impossibilité où il se trouve de signer le testament; que l'arrêt, en décidant que le défaut de mention de la lecture de cette déclaration ne viciait pas le testament, loin de violer le texte de la loi, s'y est conformé;

Rejette.
(M. Lebeau, conseiller-rapporteur. — M. Crémieux, av.)

Nota. M^e Dalloz, dans une consultation imprimée, s'était aussi prononcé pour le maintien de l'arrêt attaqué, en s'appuyant sur l'opinion des anciens auteurs et sur l'ancienne jurisprudence. Il soutenait que le Code civil s'était conformé à cet égard aux principes de l'ancienne législation, et que la jurisprudence nouvelle ne contenait rien de contraire à l'ancienne.

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE (2^e chambre).

Audiences des 7, 14 et 27 juin.

Les conditions du mariage contracté en pays étranger, par un Français avec une femme étrangère, doivent-elles être réglées par la loi française, encore bien que depuis ce mariage le Français ait réellement fixé son domicile pendant quelque temps dans le pays étranger où il a contracté mariage? (Rés. aff.)

Le sieur Maillard (Georges), né à Troyes, où il avait toujours demeuré, suivit, en qualité d'employé dans l'administration de l'armée, la division des troupes françaises qui envahirent en 1796 l'électorat de Cologne. Maillard avait alors dix-huit ans. Le 8 avril 1798 il s'y maria avec une demoiselle Van Erde, ainsi que le constate son acte de mariage dûment légalisé. Il paraît que Maillard, à cette époque, eut l'intention de se fixer dans l'état de Cologne, et il résulte de diverses pièces, et notamment d'un certificat délivré par M. Scheffer, maire de Schemberg, qu'il y prêta serment comme assesseur de la justice-de-paix de Schemberg.

Maillard, au bout de quelques années de mariage, revint en France avec sa femme; il se fixa à Paris, où il mourut le 5 octobre 1829.

Sept enfants étaient issus de cette union; mais six seulement étaient en France à l'époque de son décès; le septième, Hippolyte Maillard, était absent.

Aux termes des lois statutaires de l'état de Cologne, l'époux survivant a la propriété de tous les biens meubles et l'usufruit de tous les immeubles. Cette disposition des lois de l'électorat de Cologne, fit naître un grave procès: la veuve Maillard forma, contre ses six enfants présents, une demande en compte, liquidation et partage, et elle demanda surtout que cette opération eu lieu suivant les statuts de l'état de Cologne, et non suivant la coutume de Troyes, ainsi que le voulaient les héritiers Maillard. Le 20 juillet 1831, le Tribunal de la Seine, 2^e chambre, rendit, après une discussion fort sérieuse, un jugement conforme à cette demande, attendu, dit ce jugement, que Maillard encore mineur s'est fixé en Allemagne, s'y est marié, y a exercé des fonctions publiques; que la mort et la naissance de son enfant ont été inscrites sur les registres, ordonne la rectification de l'intitulé de l'inventaire, déclare la veuve Maillard propriétaire des meubles et usufruitière des immeubles.

Nous l'avons déjà dit, l'un des ayant droits, Hippolyte Maillard ne fut pas appelé dans cette instance et ne figure pas dans ce jugement.

Deux ans s'écoulèrent, Hippolyte Maillard revint des colonies où il avait passé de longues années, et par acte, à la date du 25 janvier 1833, il a formé tierce-opposition au jugement du 20 juillet 1831, et a de nouveau soulevé la grave question de savoir si le mariage de ses père et mère devait être régi par les lois statutaires de l'état de Cologne.

M^e Benoist, son avocat, a soutenu que Georges Maillard n'avait jamais en fait perdu sa nationalité et cessé d'être régi par les lois de son pays natal. Né à Troyes, qu'il quitta encore mineur pour suivre l'armée française en Allemagne, il était encore mineur lorsqu'il contracta mariage dans l'état de Cologne, et à cette époque il n'avait pas encore pris de domicile dans l'état de Cologne, puisque son acte de mariage lui-même lui donne la qualification d'employé dans l'armée française. Or, s'il a eu un domicile, des fonctions publiques dans l'état de Cologne, c'est postérieurement à son mariage. Mais au moment de cet acte il était Français, domicilié à Troyes, et comme tel régi par la coutume de Troyes, cela posé, M^e Benoist a soutenu en droit que la femme étrangère, se mariant à un Français en pays étranger, n'en suivait pas moins, quant aux conventions du mariage, la condition de son mari, et était régie par les lois du pays de ce dernier, et, à l'appui de cette doctrine, l'avocat citait l'arrêt *Vanelli*, à la date du 28 mars 1640, et a rappelé cette maxime citée par Berlioz: *Quando mulier contrahit matrimonium cum viro, qui erat illius regni ubi vigent leges et statuta, circa matrimonium et communicationem bonorum censetur contraxisse secundum consuetudinem regni viri.*

M^e Delangle, avocat de la veuve Maillard, a soutenu le bien jugé du jugement du 20 juillet 1831, l'avocat a surtout rappelé avec force toute les circonstances du fait, qui ne permettent pas de douter que Maillard, en se fixant en Allemagne, avait l'intention d'y fixer son domicile, de s'y marier sous l'autorité des lois du pays où il se mariait, que cela résultait évidemment du mariage lui-même, de la cessation de tout emploi dans l'armée française, des fonctions publiques exercées par Maillard, des actes de naissance et de décès de sa fille née de ce mariage dans l'état de Cologne, où il s'était établi.

Si cela est vrai, a dit l'avocat, c'est donc la loi du pays où les époux se sont mariés qui doit les régir, et non celle du pays où le mari est né. Car à ce moment, c'est la loi du pays où il était établi, qui devait régir l'acte qui se consommait dans ce pays même, et non celle du pays que Maillard avait quitté, perdant toute sa force au-delà de

la frontière, et ne pouvant régler les conditions d'un acte où la personne de Maillard seule n'était pas engagée, et à laquelle il ne pouvait jamais assujétir celle qu'il unissait à son sort.

M^e Delangle appuyait cette doctrine de l'autorité de Denizart et de Dumoulin. Mais dans son audience de vendredi dernier, 27 juin, le Tribunal a admis les conclusions d'Hippolyte Maillard, annulé son premier jugement et prononcé en ces termes conformément aux conclusions de M. Sagot, avocat du Roi :

Attendu que la femme étrangère acquiert, par son mariage avec un Français, la qualité de Française, et se soumet en même temps à la loi qui régit son mari; qu'ainsi à moins de conventions contraires, les conventions matrimoniales sont régies par la loi du domicile du mari;

Attendu que les conventions matrimoniales qu'elles soient écrites ou stipulées par la loi, sont fixées par le mariage et ne peuvent pas ensuite être modifiées par la volonté des parties, qu'ainsi c'est le domicile existant au moment du mariage qui détermine les conditions du contrat sans que le changement postérieur puisse y porter atteinte;

Attendu que Maillard, avant son mariage étant mineur, son domicile légal était à Troyes où résidait son père, qu'il n'est entré dans l'état de Cologne qu'à la suite de l'armée d'occupation, fait incompatible avec l'établissement du domicile dans l'électorat;

Attendu qu'on ne justifie pas que avant le mariage il ait quitté son service dans l'armée française, qu'il est qualifié même dans l'acte de mariage, d'employé de l'administration française;

Attendu que tous les faits par lesquels les veuve et héritiers Maillard établissent la translation du domicile de Maillard père dans l'électorat étant postérieurs au mariage, ne sont d'aucune influence dans la cause.

Attendu que la liquidation des reprises de la dame Maillard a été conforme aux statuts de Cologne, que l'inventaire qui a servi de base à cette opération a été fait hors la présence de Maillard (Hippolyte);

Sur la provision :
Attendu que la qualité de Maillard n'étant pas contestée il a des droits certains dans la succession; que la dame Maillard détient la totalité de cette succession;

Reçoit Hippolyte Maillard tiers opposant au jugement du 20 juillet 1831; statuant à nouveau, ordonne qu'à la requête de la partie la plus diligente il sera procédé à un nouvel inventaire, aux opérations de compte, à des reprises matrimoniales qui devront être exercées suivant la coutume de Troyes;

Et condamne la veuve Maillard à payer à titre de provision la somme de 4,000 fr. à Hippolyte Maillard.

JUSTICE CRIMINELLE.

COUR D'ASSISES DE LA SEINE.

(Présidence de M. Hardouin.)

Audience du 5 juillet.

Affaire des fausses bank-notes anglaises.

On se rappelle que dans les premiers mois de l'année 1833, la police fut informée qu'il circulait depuis quelque temps à Paris et dans les départemens de faux billets de banque anglais, dits *bank-notes*, et que, à diverses reprises, des changeurs avaient été trompés ou sur le point de l'être. On se rappelle que la justice fut mise sur les traces des coupables par l'arrestation qui fut faite du sieur Rayon fils, au moment où il émettait un de ces billets. Une perquisition eut lieu chez lui ainsi que chez son père, et cette perquisition amena la saisie d'un grand nombre de *bank-notes* cachées dans une commode et dans une malle. Quelques jours après une nouvelle perquisition fut faite et amena la découverte de plusieurs paquets de *bank-notes* enfouies dans une malle et dans un portefeuille appartenant à un sieur Lefeve. Les paquets étaient revêtus de cette inscription : Dépôt fait entre mes mains par M. le vicomte de Melignan pour lui être remis à sa volonté, Paris, ce 2 juin 1833, ce 28 mai 1833. Les fausses valeurs ainsi trouvées s'élevaient, converties en argent de France, à plusieurs centaines de mille francs.

Comment Rayon père se trouvait-il nanti de ces billets? savait-il qu'ils étaient faux? Quoi qu'il en soit, des poursuites furent dirigées contre M. de Melignan, comme fabricant des fausses *bank-notes*, et contre plusieurs individus, comme complices de la fabrication, et comme coupables du fait d'émission. Nous avons (voir la *Gazette des Tribunaux* des 31 janvier et 1^{er} février) rapporté avec détails les débats de cette curieuse et importante affaire, à laquelle ont donné un vif éclat la position supérieure du principal accusé, et les nobles et éloquents paroles prononcées par le ministère public et les défenseurs des accusés. Nous avons en même temps rapporté l'arrêt qui a condamné M. de Melignan à cinq ans de réclusion et à l'exposition.

Au nombre des accusés se trouvaient les sieurs Rayon père et fils; mais le sieur Rayon père ayant prévenu, par la fuite, l'arrestation qui le menaçait, Rayon fils seul a comparu devant la justice, et le jury a prononcé à son égard un verdict d'acquiescement.

